

Талун Коми уджалысь й6з пасй6 Коми на- родной поэт, коми литературал6н родоначалъ- ник—Иван Алексеевич Куратов чужан лунсянь 100 во тыр6м.

Гырысь й6з ол6мысь

Мыйла сй6
Т6дны кол6,
Мортыд, пй6,
М6д кодь лол6.
Со нин абу
Важ кодь Габ6...
Т6дл6д серс6?
Мый эз керс6!
В6лис зептас,
Ныр6 л6птас,
Нэмс6 ол6,
Быд гаг пол6.
Кучкас, вачкас,
Внас, начкас—
Куландорас
Морт оз норась!
6тчыд корсян,
Дасысь ворсян,
Губернатор
Сувтас та дор.
И эз с6м6н
Босьтлы с6мын,
В6лис эма
Да и вема.
Код6 ур6с
Сэтш6м в6влис—
Сэтш6м бур6с
Корк6 овлис?
Сэтш6м, пй6,
В6лис сй6—
Кад со вонс,
Зав рам лонс!
Оланис6,
Карш6рдис6,
6н6 веж6м,
Ыл6 кеж6м!
Барин дин6
Табель лун6
Копыртчыны
6н6 мун6.
Оз нин видчы,
Оз нин бритчы,
Абу мыссь6м
Паськ6м киссь6м!
Оз лок корт6г,
Оз в6йп ковт6г,
Оз нин окась,
Оз нин кокась,
Асьс6 6н6
Ирльвл6ны,
А оз курчась,
Сыл6н юрчась.
Синт6м, вынт6м
Рама Габ6
Ад туй вылын
Гауас баб6м...
Мыйла сй6
Т6дны кол6,
Мортыд, пй6,
М6д кодь лол6...
С6мын сьыл6м
М'оз ло ёрсь6м,
Небыд нота
Помас корсям.
Адзам, адзам,
Муса коми,
Адзам, адзам
Бурджык пом ми.
Тш6тшк6ртчасны
Авъяс, вынъяс,
Кулаласны
Исполинъяс.
Торй6дчасны
Чин6м, с6м6н,
Отласясны
Вел6дч6м6н.
Мыйла сй6,
Т6дны кол6...
Сэсса, вокъяс,
Бура ол6!

КОМИ ПОЭТ ИВАН АЛЕКСЕЕВИЧ КУРАТОВ

Медводза коми поэт да коми литературной кывлы научной подув пуктысь Иван Алексеевич Куратов чужл6ма 1839-6д вося июль 19-6д лун6, Сыктыввожса Кебра в6л6сэтын дяк6н семьяны. Мамыс Куратовл6н в6л6ма Кебраысь ж6 крестьянинл6н ныв. Семьяныс в6л6ма ыджыд. Овл6маб6с г6ля. Куратовл6н батыс кул6ма водз, кор Иванлы в6л6ма с6мын на квайт ар6с.
Г6льлунысь Иван Алексеевич эз петавлы асла нэмч6жыс. 11 ар6са6н сй6 торъял6 асла р6дн6й сиктсыс—мун6 Яренск6й духовной школа6 вел6дчыны, сэсса вел6дч6 Вологодск6й духовной семинарияны. Тай6 школаясын вел6дч6мыс, кызди гижлис ачыс Куратов, в6лины тшыгсорол6мл6н, телесной наказаниясл6н да духовной униженниясл6н вояс6н.
Вологодск6й духовной семинарияны вел6дч6м6с Куратов помал6 1860 воын „студент“ звание6н. Школаас вел6дчиг6н на сй6 г6г6рволис, мый религия—сй6 дурман, мый попяс пемд6д6ны уджалысь й6злысь веж6рс6, мед най6 эз м6дны норасыны с6бкыд ол6м выл6 да мед и водз6 кывшут6г м6дисны кывзысны помещикъяс6, купечьяс6, царск6й чиновникъяс6, попяс6 да кулакъяс6.
Асла нэмч6жыс Куратов в6ли уджалысь й6з дор и, т6д6мысь, сй6 эз вермы л6ны поп6н ни дяк6н. Сй6 й6 м6дис учителявны—вел6дны й6з6с, мед налысь востыны синъяс6 да тай6н отсавны петны нэм6в6йса г6льлунысь да пемдлунысь. Куратов учительл6 1861 вося апрель 3-6д лунсянь да 1865-6д вося июль 11 лун6дз Устьсысольскса духовно-приходск6й школаын—первойс6 1 классын, а сэсса 2 классын.
Устьсысольскын вел6диг6н Куратов зав 6на уджалис и асьсыс т6д6млунс6 паськ6д6м вылын. Сыл6н паськал6 кругозорыс. Сй6 6нджыка и 6нджыка г6г6рво6 социальной стройлысь, царизмысь реакционностьс6. Царск6й Россия в6ли народъясл6н тюрьма6н. Быдсикас увтырт6мыс да нартит6мыс торъя нин ыджыд в6ли поэты национальности й6з п6всын. Куратов пет6 буретш татш6м бесправной Коми й6з п6всесь, код6с царск6й самодержавие6н в6ли вай6д6ма вымирание вый6дз. Тай6с аддисе Куратов и нес6мын аддисе да кылис, но и тай6 с6бктас6

комы уджалысь й6зк6д тш6тш сй6 нуис аслас пельпомъяс вылын. Ол6мс6 пыды г6г6рвоысь, асьсыс й6зс6 сь6л6мсяныс радейтысь, сй6 6зис ыджыд к6сй6м6н да страсть6н отсавны аслас народлы, кокнь6дны налысь с6бкыд ол6мс6, к6ты неуна най6с вел6дыштыны югд6дыштыны.
Но Куратовл6н уджыс, к6сй6мъясыс в6лины царск6й политикалы паныда мун6м6н. Национальной вопросын царск6й самодержавие6н в6лины аслыс законъяс, кодъяс6 сй6 чорыда п6ртис ол6м6. А тай6 законъясыс в6лины татш6м6с: „Царизм,—гиж6 Сталин 6рт,—окраинаясын намеренной культувируйтлис патриархально-феодалной гнет сымогысь, медым кутны маса6с рабствоын да невежествоын. Краинаяслысь бурджык пельсаяс6 царизм намеренной заселяйтлис колонизаторск6й элементъяс6н сымогысь, медым туземцьяс6 зырны см6льджык районъяс6 да 6нм6дны национальной рознь. Царизм дзеск6длис, а мук6д дырйи веськыда быр6давлис меставысашколаяс, театръяс, просветительной учрежденнияс сымогысь, медым кутны маса6с пемдлуныс. Царизм пресекайтлис местной населениеса бурджык й6злысь быдсикаса водзм6стч6мъяс6. Медб6рын, царизм виалис краинаса народной масса6слысь активностьс6.“)
Велик6й Сталин тай6 классической определениес6 гижис буретш сй6 царск6й Россия йылысь, буретш сй6 кадъяс йылысь, к6ни да кор олис Куратов. Царск6й самодержавие6н сатрапьяс пресекитисны Куратовлысь водзм6стч6м6с. Коми народ п6всын уджал6мс6. 1865-6д во мын Куратовлы лон 6новтны Коми край, мунны Средней Азия6, военной ведомство куза чиновник6.
Р6дн6й мусь, Коми й6з дивысь мун6мыс Куратовлы в6ли ыджыд шог6н не с6мын мунигас, но и сй6 ол6мын медб6ръя лунъяс6дз. Тай6 зав бура т6дч6 сй6 гиж6дъясысь.
Коминысь мун6м б6рын—первой Казаньын, а сэсса Средней Азия каръясын—Алма-Атаын, Семипалатинскында мук6длаын ол6г6н—Куратов эз 6новтчы аслас радейтана творческой уджысь, аслас идеалъясысь.
Вылын художествоа да

джуджыд правда6н гиж6м аслас произведениеясас сй6 й6, кызди и водзын, обличайтис существойтис стройлысь порокъяс6, любовной гижис уджалысь й6з ол6м йылысь, асьсыс неподкупной мюзас6, поэзияс6 с6мын народлы инд6м6н.
Но дыр лонс виччысыны уджалысь й6злы сй6 кадс6, кор Куратовл6н поэзиясыс сюрис най6 кй6. Иван Алексеевич тай6 кадс6 сиди и эз аддзав. 6тка да г6ль, униженной да поруганной, аслас р6динасянь ыли муясын 1875 во ноябрь 17-6д лун6, комын квайт ар6с6н сй6 кул6.
Первойс6 царск6й самодержавие, царск6й сатрапьяс, а Октябрьск6й социалистической революция б6рын коми буржуазной националистьяс пуктылисны став вын6с сы выл6, медэськ6 Куратовл6н замечательной наследствое некор оз сюр народъяс кй6. Но эз ло на ног. 6ни кежл6 Иван Алексеевичлысь наследствос6 вельуна нин лон адд6ма. Художественной творчествоск6дтш6тш лон адд6ма научной вопросъяс куза статьяяс, культура, философия да общественно-политической вопросъяс куза высказыванияс. Ставыс най6 6твылысь да тырвий6 петк6дл6ны Куратовлысь мировоззрениес6. Най6 петк6дл6ны, мый Куратов в6л6ма революционно-демократической идеяс6н иджытис6м, ыджыд веж6ра да сй6 кад6 вылын культура морт.
Куратов правдив6я петк6длис существоющей строй. Аслас гиж6дъясын куж6м6н петк6длис г6ль й6злысь шудт6м, сиркурыд, пемьд ол6мс6. Со мыйла Куратовл6н паметьныс зев свят6я ол6 народной паметьын. Шуда Советской народ, коми уджалысь й6з, нек6р оз вун6дны асьсыс славной пис6, асьсыс первой певец6с, код6 жесток6й реакция обстановкын медводз морт6н кыл6дис свободолубим6й г6л6с6 аслас народ в6сна, став угнетенной да обездоленной масса6с дорй6м в6сна. Тай6 г6л6сыс в6ли 6тка, но тай6 чук6стч6мас кылис тыр надея да эск6м шуда ол6м6.
Талун Коми народ торжественной пасй6 Куратов чуж6мсянь 100 во тыранлун.

ИВАН ВАСЬ
ПОЭТЛЫ
(Куратов чуж6мсянь 100 во тыр6м куза)
Пемьд, шунт6м кадын
Аслад чужан кыл6н
Миян муын, тат6н,
Медводз пан6н сьыл6м.
Тай6 кыллысь мич6
Дзольсянь тэ кыл6н.
В6рвас6 и видс6
Гажа сь6н сьыл6н.
Чужан кыл6н, тай6н,
Й6злы шуд тэ синн;
Бур6дин тэ най6с
Биджыд шогсыс сй6н.
С6мын шудыд йылысь
Весь сак в6ли чайд6м:
Тэнсыд чужан кылт6
Талаялисны няйтын.
Вермисны м6й вен6
Сувтны сак рабьяс?
П6дтисны и тэн6
Царск6й пез сатрапьяс.
Тэнад мича горыд
Дыр кежл6 сак ч6лис.
Сы пыдди тай нора
Шутъялалис войт6лыс.
Уна вояс б6рын
Чардыштыс яр би6н.
Пемьд парма ш6рын
Садьмыс й6зыс миян.
Петис зарьны шонди,
Ломз6д енеж вылын.
Коми войтыр пондис
Сьылны чужан кыл6н.
6ни тан6 юрг6
Биджыд гор6н сй6.
Шуда й6зыс бур кыл
Теныд 6ни сй6.
И. А. КУРАТОВ
КОМИ КЫВ
Коми кыв, ме т6да,
Биджыдтор оз шу на,
Т6да ме и сй6—
Оз и с6р на уна.
Тай6 кыл мендона,
Небыд, мича, гора—
Вун6дас ен мыж6с,
Кодыр сй6 кора!
Тай6 муса кыл6н
Чой-вок с6рнит6ны,
Тай6 кыл6н меным
Аймам бурсийны!
Тай6 кыв ме кывли
Аслам люлю динн,
Сй6 менам вунас
С6мын дзеванины!
Тай6 кывлысь мич6
Сь6л6м6н мэ кыл6—
И ме медводз сь6н
Н6жй6ника сьыл6...
Тай6 кыл6н мук6д
Гораджыка сьылас—
С6 кыз сюр пель сак
Уна буртор кылас!
1857

*) (Сталин—„марксизм да национально-колониальный вопрос“, 61 лист6к).

ИВАН АЛЕКСЕЕВИЧ КУРАТОВ

ТОМ НЫВ

(Александра Ив. Поповалы)

Шондibanой,
Бур таланой,
Муса, мича ныл!
Ошкoм oкты,
Зон моз йoкты,
Вильшав, серав, сыв!

Юрас думo,
Вомас юмo,
Петкoд том мортлысь!
Мед тo бoрысь
Гажмас пoрысь,
Сьoлoм гажoдысь!

Югыд шондi!
Долoд, шонды
Став енвевтувo!
Мича нылo!
Мыччыв милы
Кокныд oлoмcя!

МОРТ ОЛoМ

Метрикаад, дяк,
Кыз тo кужан, ляк!
Тo ног мем дас сизим во?
Ылo сiдз оз лo!

Ассыд висьтав мем,
Да ас мыжлысь нэм...
Мортлысь вежа *) oлoм
рoд,

Аддза, тo он тoд.
Ме дас сизим во
Джудждаммиг эг во
Онoдз морт нимoдз. И коз
Бидмo миян моз.

А ме лoа морт!
Аддзан, гижанборд
Кызди бидмoм ки вылын:
Виршын эм нин вын.

Оз кo мeсь пет
Гижысь и поэт,
Борд пыдди ме бoсьта чер
Менам лoас сер.

Оз кo мeсь пет
Некутшoм поэт,
Мед оз пет и пoнoмар.
Гoрдлысь, сoрысь, яр...

Ог кo аркирей,
Лoа мел ерей,
Гашкo лoа офицер—
Менам артмас сер.

Уна гырысь сан,
Этша эн талан,
Кодлысь войтыр кывзo
гор.

Веськыд шензянтор.
Ыджыдлы и юр
Лыштылыны бур..
Лoа кo бур сьoлoма,
Ме нин мoрг нима!

Усяс дона пуд,
Кор ме йoзлы шуд
Сета... Кутшoм шуд?
Он кут

Рифма вылo тут.
* * *

Меным, кылан, дяк,
Енoга манак
Oлo-нывкoд сeрнитны,
Oлo-й видзoдны...

Том да мича ныв,
Тoдан... oти кыв:
Кoдыр сийoе oкалан,
Сутшoн бидмывлан.

Шондi сы дыръя,
Югыд сы пыръя...
Шондi сайoдo манак
Рясанас, бур дяк.

Тэд та сeрнитoм
Абу тoдoмтoм:
Этша ме моз велалiн
Тo сьoд школаын.

Он кисьмы некoр
Шондiястoг... Сeр
Яндысьo ас паськoмысь
Схима пасьталысь.

Сoмын oлo чoв...
Гулюoн эз вoв;
Сьoдi пул-палвoлiс пыр,
Кызди бордашыр.

*) Ыджид (авторлiн прим.)

Менам муза

И. А. КУРАТОВ

Менам муза
Абу вуза:
Базар вылo виршъясьoе ог ыстo,
Ньoбысьясьoе виччысьны ог лысьтo...

Гусьoникoн
Сывлам кыкoн:
Ичoтик фалыш ас кoстын кoтъ петас,
Кoдi сийo фалышы нимeсo сетас?

Ас кежын ми серавламo сийoе
И тетрадьoн дiнысь
Югыдджыка бийoс
Oзтылам каминьсь...

Регыд видламo и йoз водзын ми кийoс,
Регыд бoсьтам eнджык тема,

Мед поэма
Петкoдлас ханжаoс,

Лeкa паськыд паськoмаe,—
Паразитoе, кoдi йoзысь гырысь
И кoд гoрд йoз вирьсь,—
И бур йoзeсo, кoдъяс oнi

Oлиганыс кынмoны и тшыгъялoны,
А бид шудeсo кулoм бoрьсье
виччысьны...

Менам муза
Oз лo вуза!

1866.

П Е М Ы Д

Миян му вылын сьoд вой
Сувтoм ме ог тoд нин корсян;
Вoйын йoзысь сьoд жo, тась
Весьшoрo тай йoзeсo корсян...

Он, он аддзы! мукoдыс
Эськo-й eджыд паськoмаeсь,
Да и сeнi найoсe
Бордашыръяс вевттьoмаeсь!

Eджыд вылo лeк вампир
Гoрща сатшысьe... И тoда,

Кыа петтoдз татoнi
Татшoм пeмыд ме пoдa...

Мортлы дзeскыд пeмыдын...
Шондi петмысьт, бидeсo татi
Паськoдaс тай... тiанлы!
Лoлыштанныд кокныда тi!

Петас, вокъяс, шондi-й тан!
Ме нин аддза—рoммo ылын...
И енвевтeа лысвaнc
Югыштaс сeж шондi вылын!
1865 во.

Г o л ь з o н

Энo полo—
Ме ног oлo:
Менсьым керка, бьвa,
Шондi лoмтывлывлo!

Ен мем сeтoм,
Йoр тыр пeтoм
Петшoр... Oз кoв койны,
Видзтoгыс оз сeйны!

Мoс-вoв уна
Bopын... Муна,
Кoдoс кoлo кыйла,
Кинoс гажa лыйла!

Сыктывдiн, 1864.

Абу эзысь,
Рамджык йoзысь...
Oг тoд, зeв-o шуда
Кoдi гарийo руда?

Пыр ме юм,
Пыр сур пyбo!
Сурый паськыд ю тыр,
Быгъя, абу гудыр!

Нянь бид пачын,
Шыд бид рачын
Дасьтoны мем. Вoа,
Уджала и сeя!

Бидeсoн oрдын
Ми вок гoртын.
Пыр тай лoгoсь тiан,
Кор аймам, кор пиян!

Oзыр ногoн
Oг вись шoгoн;
Юрсi гoглясьeмa,
Нывлн мусаммoмa!

Сыланкынным
Дженьыд сывным:
Гажтoмeсo ог сьылo,
Сийoс сьoлoм кылo!

Стахановские рекорды 1939 года

617 пудов пшеницы с гектара

Наивысший, известный в Европе, урожай пшеницы — 83 центнера — получен не сколько лет назад на маленьком клочке земли в Италии. После этого ни одна страна, кроме нашей, не превысила и не получила такого урожая.

У нас урожайность социалистических полей растет из года в год. В 1938 году знатный мастер социалистического земледелия И. Е. Чуманов из колхоза „Молодая гвардия“, Алтайского края, снял 86 центнеров пшеницы с гектара. Такие же высокие урожаи получены стахановцем П. А. Левен (зерносовхоз „Большевик“, Крымской АССР), снявшим по 80 центнеров озимой пшеницы с 7 гектаров, М. Ю. Яровским (колхоз „1-ое Мая“, Винницкой области), также собравшим по 80 центнеров с гектара и другими.

Минувший 1939 год ознаменовался новыми рекордами в зерновом хозяйстве страны. Звеньевая колхоза им. Политотдела, Андреевского района Алтайского края, А. С. Сергеева вписала еще одну яркую страницу в историю ефремовского движения. В 1939 году она получила 101,1 центнера яровой пшеницы с гектара. Ее сосед — звеньевая колхоза „Красный Октябрь“ того же района, М. Морозов собрал на рекордном участке 89 центнеров яровой пшеницы с гектара, а с площади в 11 гектаров — по 42 центнера.

33 центнера льноволокна

1939 г. не забываем для Надежды Григорьевны Заглады, звеньевой колхоза „Перше Травня“, Черняховского района, Житомирской области.

В начале года правительство наградило тов. Загладу за большие успехи

по льну орденом Трудового Красного Знамени.

В этом же году осуществилась мечта бывшей батрачки — ее приняли кандидатом в члены партии Ленина — Сталина.

И в том же году она, участница Всесоюзной сельскохозяйственной выставки, получила наибольший в Союзе урожай льноволокна — 33,09 центнера с гектара.

Соревнуясь с одной из лучших льноводок страны — Галиной Ивановной Дедковской — звеньевой колхоза им. Сталина, тов. Заглада обязалась получить 35 центнеров волокна с гектара.

Выполнила свое обязательство тов. Дедковская. Она получила 27 центнеров волокна. С честью вышло из соревнования и звено тов. Заглады, сняв на 6 центнеров волокна больше, чем звено Дедковской.

Выдающийся рекорд тов. Заглады делает ее бесспорным кандидатом в экспоненты широкого показа на выставке 1940 года.

Вылын урожай-яс вoсна

Январь 11 лунo мунiс „Лозунг“ колхозса колхозникъяслoн (Вoчь сиктoсoвет) собрание. Тайo собрание вылас oбсуждайтeсис Вoльдiн сиктoсoветувса „Bop фронт“ колхозса колхозникъяслoн чукoстчoм. Чукoстчoм лыддьoм да oбсудитoм бoрын собрание примитeс решение.

— Ми „Лозунг“ колхозса колхозникъяс да колхозницаяс, Вoльдiн сиктoсoветувса „Bop фронт“ колхозса колхозникъяслысь шыoдчoм oбсудитoм бoрын oшкaм налысь шыoдчoмcя.

Миян „Лозунг“ колхозса колхозникъяслoн, эм став позянлунъяс бoсьтны 100 пуд урожайяс бид гектар вылысь. Миян муяс бура удобрыйтoмoн сетасны „Bop фронт“ колхозлoн дорысь оз oмoльджык урожайяс. Миян эм став позянлун и содтыны животноводческой фермаясын скoтлысь юрлыд.

„Bop фронт“ колхозса колхозникъяслысь oрдийсьoм кузя шыoдчoмeсo примитoмoн ми матысса 2—3 лунoн мынтам государственной oбязательствoяс да бырoдам поставкаяс кузя недoимкаяс. Матыса луньясь мынтам зaeм взносьяс.

Пoмалам нянь вартoм да урожай юклoм январь 25-oд лунoдз.

Дасьтам лoктaн тувсoв гoра-кoдза кeжлo тырмымoн бур кaчeствoа кoйдысьяс. Петкoдам муяс вылo план сeрти 100 прoчeнт вылo куйoд да чукoртам пoим.

Вылын кaчeствoиn нyбoдaм гoра-кoдза да агромероприятияс примeнaйтoмoн шeдoдам гeктap вылысь ид 23-24 цeнтнep, сo да мукoд зернoвoй культуpаяс 28-30 цeнтнep, кapтoфель 200 цeнтнep.

Вaйoдам мoсьяслысь удoйнoсть бид фуpaжнoй мoс вылo 1200-1500 литрoдз.

Енмoдам колхозникъяслысь да колхозницаяслысь удж дисциплина.

Став тaйo мepoпpиятиe-ясeсo oлoмo пoртoмoн шeдoдам 1940 вoйн Всeсoюзнoй сeльскoхoзяйствeннoй выставкa вылын участвуйтaн пpaвo. Петкoдам асeсьным колхознымoсo районса водзынмуньсo колхозьяс радo. Ст. Ул.

Веськoдoм

„Кызди гoтoвитны oшьясeсo случкa кeжлo“ стaтьяын, кoдoс печатайтoмa январь 11 лунeя миян газeтын лoбмa oпeчaткa. Гижoмa: кoлo сeтны oшьяслы бид 100 килoгpaмм живoй вeс вылo 5-8 килoгpaмм минеральной кoрым. Кoлo лыддьыны: сeтны кoлo oшьяслы 5-8 гpaмм минеральной кoрым.